

3-4-1969

Henri Temianka Correspondence; (segovia)

Andres Segovia

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Segovia, Andres, "Henri Temianka Correspondence; (segovia)" (1969). *Henri Temianka Correspondence*. 1809.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1809

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (segovia)

Keywords

Henri Temianka, Andres Segovia, March 4, 1969, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, money, funds, discontent, California Chamber Symphony, musical rehearsals, legal matters, health and sickness, husband, wife, postal service, air mail

REGISTERED

MAITRE

HENRI TEMIANKA.

2915, PATRICIA.



REGISTERED

335 529

LOS ANGELES
CALIFORNIA



— Audrey Steoria, Brown Palace Hotel.
DENVER, COLO.



The Brown Palace Hotel

Denver, Colorado

80202

Maître Henri Trousseau.

Mon cher Henri ;

En trouvant dans cette lettre ~~le~~ un
chèque de mille dollars vous aurez tout de-
suite imaginé ce qui se passe. En effet je
ne voudrai pas que les musiciens de vo-
tre orchestre perdent leurs profits, ou
une partie de leurs profits, à cause des
circonstances désagréables qui m'arrivent.
Voici les faits. Je dois donner mon dernier
recital de cette saison le samedi 29 mars.
Le 1^{er} avril mon "Accountant" revient de
Miami pour préparer avec moi et pour
que je paye, le 2, le montant de mon
"income tax" de cette année et le supplé-
ment de l'année dernière. — Et puisque
il m'a fallu annuler deux concerts
à cause de la grippe asiatique — un à
Washington avec l'Orchestre Symphonique
et un recital à Louisville, Pensacola
— le Bureau de Hurok a combi-
né de renvoyer le premier à l'année

produire, mais de donner le second
le 3 avril, sans quoi je devrai payer
une grosse indemnisation aux organi-
sateurs de Lewisburg. Or, immédia-
ment après ce concert je devrai pren-
dre une voiture pour retourner à
New York le même soir, car le ven-
dredi 4 avril il me faut SANS
aucun délai possible, ~~prendre~~ voler
dans l'Iberia pour Madrid.

Je regrette infiniment la violence que
me put les circonstances. Vous pou-
vez ^{prendre} l'une des ces deux décisions:
Annoncez le renvoi de notre concert
pour la saison prochaine, en choisissant
soigneusement la date avec le
bureau de Huron, ou bien donner
le concert déjà annoncé avec le jeune
Christopher Parkening. A cette occasion
je pourrai écrire la bonne opinion
que j'ai sur son talent et qu'il mérite.
Dites-moi, laquelle des ces deux
possibilités vous choisirez.

Le cheque de mille dollars que je
vous envoie vous prouvera ma bonne

The Brown Palace Hotel

II

Denver, Colorado

80202

intention. Employez-le comme mieux vous
semblera aux profits des musiciens, et
ne faites point de tout de la publi-
ca à ce sujet. T'en serai saché.

Je ne voulais pas attendre mon arrivée à
Los Angeles pour vous communiquer
cette mauvaise nouvelle, à fin ~~pour~~
de vous permettre de gagner du temps
annonçant la suppression, le renvoi
ou le remplacement du concert.

Croyez cher ami que je suis plus contrarié,
ou autant que vous même. Tout le long
de ma carrière je n'ai jamais manqué
un concert promis ou fixé, à moins
que ce fût par maladie.

Je sors avec ma femme, à Los Angeles
le ^{MARS 24} 19 ~~19~~ SOIR et nous descendrons au
Beverly Wilshire Hotel.

Cordialement à vous

André

Merci de votre généreux
telegramme à l'occasion de mon anniversaire!!

[[Nick Dante 6/26/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
Andres Segovia
Letter #8]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from French provided by donor.]]

[[Letterhead: The Brown Palace Hotel

Denver, Colorado
80202]]

Maestro Henri Temianka.

My dear Henri,

In finding in this letter a check for a thousand dollars you will have immediately imagined what is happening. Indeed, I would not wish the musicians in your orchestra to lose their profit, or a part of their profit, because of disagreeable circumstances which press me. Here are the facts. I must give my last recital of this season on Saturday, March 29. The 1st of April my "accountant" returns from Miami to prepare with me so that I pay, on the 2nd, the sum total of my "income tax" for this year and the supplement for the past year. -- And because it has been necessary to cancel two concerts due to the Asiatic flu -- one in Washington with the Symphonic Orchestra and a recital in Lewisburg, Pennsylvania -- the Hurok Agency has contrived to postpone the premiere to next year,

[[Page 2 – Letter]]

but to give the second on April 3, without which I would have to pay a gross indemnity to the organizers of Lewisburg. So, immediately after the concert I will have to take a car to return to New York the same evening, because the next day April 4 I must, without any possible delay, fly on Iberia to Madrid.

I infinitely regret the trauma which these circumstances do me. You can make one of these two choices: Announce the postponement of our concert til next season, carefully choosing the date with the Hurok Agency, or give the concert already announced with the young Christopher Parkening. In that event I would be able to write the good opinion that I have on his talent and which he deserves. Tell me which of these two possibilities you choose.

[[Page 3 – Letter]]

[[Letterhead: The Brown Palace Hotel

II

Denver, Colorado
80202]]

The check for a thousand dollars that I am sending you will prove my good intention. Use it as seems best to you for the benefit of the musicians, and make nothing of all the publicity on this subject. I am fed up with it.

I did not wish to wait for my arrival in Los Angeles to communicate this unpleasant news to you, in order to permit you to gain time by announcing the cancellation, postponement or rescheduling of the concert.

Believe me, dear friend, that I am more vexed, or as much, as you yourself. All my long career I have never missed a promised or scheduled concert, except as required by illness.

I will be with my wife in Los Angeles on the evening of March 9 and we will stay at the Beverly Wilshire Hotel.

Cordially yours

Andrès

Thanks for your generous
telegram on the occasion of my birthday!